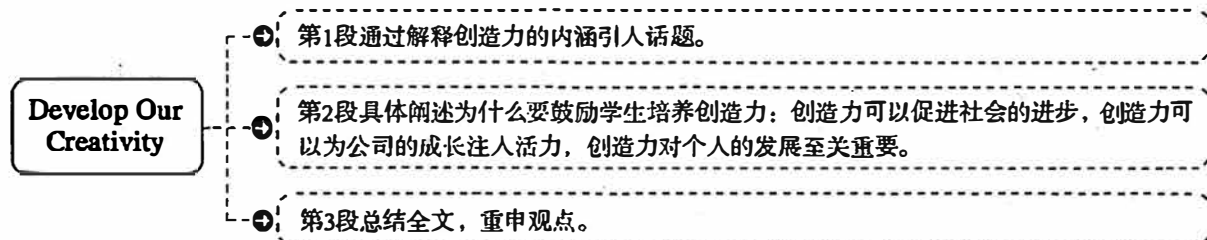


2020年12月大学英语六级考试真题(三)答案与详解

Part I Writing

结构框图:



范文点评:

参考范文	精彩点评
<p>Develop Our Creativity</p> <p>【1】 For many of us, creativity means providing ideas out of the blue, leading to significant discoveries and achievements.</p> <p>【2】 Looking at the following reasons why creativity is so important, our students will have a better understanding of why we need to develop creativity.</p> <p>【3】 First of all, creativity can promote the advancement of our society. Once indulged in tradition, the society will remain stagnant. However, with creativity, any progress can be possible. 【4】 Moreover, creativity can inject vigor into a company's growth. Once equipped with a sense of creativity, a company will be prosperous. On the contrary, it will fall behind if it has no sense of innovation. 【5】 Last but not least, creativity is essential to the development of individuals. Those who often come up with new ideas usually turn out to achieve success more easily, while a man who always clings to old ideas can hardly create new things.</p> <p>【6】 In summary, creativity has been a hot word for a long time, so we cannot emphasize the importance of creativity too much. 【7】 Therefore, we had better learn as much knowledge as possible to become creative people.</p>	<p>【1】 开门见山,通过解释创造力的内涵引入话题。</p> <p>【2】 使用过渡句,自然过渡到主体段的原因阐述。</p> <p>【3】 使用 First of all 阐述自己的第一个理由: 创造力可以促进社会进步。</p> <p>【4】 使用 Moreover 阐述自己的第二个理由: 创造力可以为公司的成长注入活力。</p> <p>【5】 使用 Last but not least 阐明自己的第三个理由: 创造力对个人的发展至关重要。</p> <p>【6】 使用 In summary 总结全文,再次重申观点。</p> <p>【7】 使用 Therefore 发出倡议,结束全文。</p>

话题词汇:

indispensable 不可或缺的
critical 决定性的
unique 独一无二的
fall behind 落后
dead end 死胡同
stick in the mud 陷入泥潭
step forward 向前进

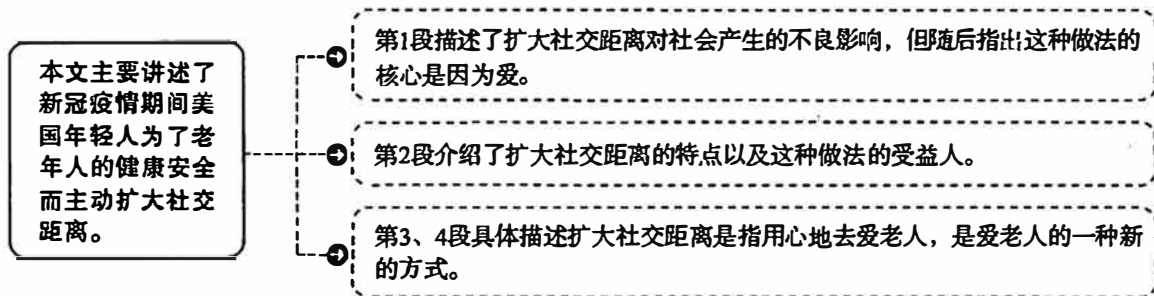
innovator 创新者
innovation 创新,革新
pioneering 开创性的
vitality 活力
novel 新颖的
innovative thinking 创新型思维
be beneficial to... 有益于……

Part III Reading Comprehension

Section A

【文章来源】本文选自 2020 年 3 月 18 日刊登在 Fox News(美国福克斯新闻网)上的一篇标题为“Dustin Siggins: Social distancing during coronavirus—sacrificing to keep those we love healthy”(《达斯汀·西金斯:在冠状病毒期间扩大社交距离——为了我们所爱之人的健康作出牺牲》)的文章。

【结构框图】



【词性分析】

名词: G) premises 前提;房屋及土地; K) temptations 诱惑

动词: C) driven 迫使;驾驶; D) engaged 参与,吸引; F) oppressing 压迫,压制; M) tickled 使发痒;使开心

形容词: A) amazing 了不起的;令人惊诧的; B) closer 更接近的; C) driven 奋发努力的; D) engaged 使用中的;已订婚的; E) malignant 致命的; H) random 随意的; L) thriftier 更节俭的; N) unique 独一无二的; O) vulnerable 易受伤的;易受攻击的

副词: I) sentimentally 多愁善感地; J) spiritually 精神上地

答案详解

26. 【考点】动词辨析题。

C) 【语法判断】空格前面是 has been, 是 be 动词的现在完成时态,后面是介词 by, 因此空格处应该填一个动词的过去分词形式,表示被动语态。

【语义判断】前一句说到了扩大社交距离造成的一些社会影响,空格所在句的主语 It 指的就是 Social distancing“扩大社交距离”。根据语境可知,这里的意思是扩大社交距离是因为害怕而产生的,因此空格处应填一个表示“产生,促使”意义的动词, C) driven 是 drive 的过去分词,有“迫使”之意,因此本题答案为 C) driven。

27. 【考点】形容词辨析题。

O) 【语法判断】空格前为代词 those 和副词 most, 因此空格处应填一个形容词,与 most 构成最高级来形容 those。

【语义判断】根据下文可知,those 指的是老人、免疫系统受损的人以及那些救命资源会被流行病耗尽的人,我们作出牺牲去保护这些人,是因为这些人对冠状病毒的抵抗力是最低的。因此,空格处应填一个表示“脆弱,抵抗力低”意义的形容词。备选项中只有 O) vulnerable“易受攻击的”符合语

境,因此为正确答案。

28. 【考点】形容词辨析题。

E) 【语法判断】空格前面为不定冠词 a, 后面为名词 epidemic“流行病”。因此,空格处应为形容词,修饰 epidemic。

【语义判断】这句话描述的是那些救命资源都被流行病耗尽的人,因此这里用来修饰流行病的词应该是一个带有贬义色彩的词。E) malignant 意为“致命的”,用来修饰疾病符合文义,故为答案。

29. 【考点】形容词辨析题。

N) 【语法判断】空格前为 be 动词 is, 空格后为 in that 引导的原因状语,故空格处应该填一个形容词来修饰前面的主语 social distancing。

【语义判断】本段第二句讲的是美国人日常拯救生命的一些行为,本句由 But 引起语义的转折,介绍扩大社交距离具有完全自我牺牲的特点,这与前面所列的其他行为是完全不同的。由此可知,空格处应该填一个含有“不同的,独特的”意义的形容词。N) unique“独一无二的”符合语境,故为答案。

30. 【考点】形容词辨析题。

H) 【语法判断】空格前为定冠词 the, 后为名词 person, 空格处应填一个形容词来修饰名词 person。

【语义判断】本句描述的人都是在星巴克、地铁上或者电梯里的人, 那么这些人对我们来说应该是陌生人, 因此空格处填的词应具有“陌生的, 不认识”的意义。H) random “随意的”与 person 搭配可指代随机遇到的陌生人, 因此为答案。

31. 【考点】名词辨析题。

K) 【语法判断】空格前为定冠词 the, 后为动词不定式短语 to run from society, 空格处应填入名词。

【语义判断】由 or 前后为并列关系可知, 空格处的单词应与 make an excuse 含义相近。备选项中, K) temptations 有“诱惑”的意思, 在此指远离社会的念头, 与语境相符, 为本题答案。

32. 【考点】形容词辨析题。

A) 【语法判断】空格前为不定冠词 an, 后为名词 opportunity, 由此可知空格处应填一个以元音音素开头的形容词来修饰 opportunity。

【语义判断】形容词备选项中只有 A) amazing “了不起的”符合语法要求和此处语境, 因此为正确答案。

33. 【考点】语义推断题。

D) 【语法判断】空格前为 are not, 是 be 动词的否定

形式, 后为介词短语 in our normal work or school, 空格处应填一个不及物动词的过去分词形式。

【语义判断】be engaged in 是固定搭配, 意为“参与……”, 将 engaged 填入空格处, 此处的意思是“将很多时间投入到日常工作或学习中”, 符合语境, 因此本题答案为 D) engaged。备选项中的另一个动词过去分词 driven 不与介词 in 搭配, 常与 by 连用, 意为“受……驱使”, 可排除。

34. 【考点】副词辨析题。

J) 【语法判断】空格前是一个结构完整的句子, 因语义完整, 可推断空格处应该填入一个副词来修饰动词 stop。

【语义判断】备选项中有两个副词, spiritually 表示“精神上地”, 与原文语境相符, 而 sentimentally 意思是“多愁善感地”, 与原文语境不符, 可排除。因此, 本题答案为 J) spiritually。

35. 【考点】形容词辨析题。

B) 【语法判断】空格前为动宾结构 bring us, our community and the world, 因此空格处可填入形容词或名词。

【语义判断】根据句意可知, 此处指出以我们扩大社交距离作出的牺牲为契机, 拉近我们与社区以及世界之间的距离, 因此 B) closer 为答案。

参考译文

扩大社交距离正在导致人们失业、学校停课、股市暴跌。它是由恐惧驱动的, 并且随着金钱问题和不确定性的增加, 它正在制造更多的恐惧。然而, 它的核心是爱, 是为了保护那些最容易受到冠状病毒影响的人——老人、免疫系统受损的人以及那些救命资源会被恶性流行病耗尽的人——而作出的牺牲。

美国人每天都理所当然地作出拯救生命的决定。我们把食物切成一口就能吃下的大小, 我们系安全带, 我们注意不超速。但扩大社交距离的独特之处在于它是完全自我牺牲的。那些受益的人可能是在星巴克、地铁或电梯里随机遇到的人的年迈亲属, 而我们甚至可能与他们未曾谋面。

扩大社交距离是数百万人为了让老人活着而作出的巨大的牺牲。它并不是有远离社会的念头, 也不是找借口逃避自己的义务——比如拯救生命的医疗工作或父母购买食品杂货的义务。它是用谨慎去表达爱。而在这样做的过程中, 它为那些关心老人的人提供了一个绝妙的机会, 去寻找新的方式来爱他们。

如果我们在日常工作或学习中投入的时间没那么多, 那么我们就有额外的时间给父母和祖父母打电话。我们也可以向年长的亲人询问, 了解如何在精神上给予他们最好的支持, 并以我们的牺牲为契机, 拉近我们与社区以及世界之间的距离。

Section B

【文章来源】本文选自 2020 年 3 月 6 日刊登在 *Aeon Magazine* (《万古杂志》) 上一篇标题为 “Why lifelong learning is the international passport to success” (《为什么终身学习是通往成功的国际通行证》) 的文章。

【结构框图】

本文主要论证为何大学应采用终身学习的新模式以适应时代需要。

- ① A) — D)段指出, 大学模式受到社会数字化和掌握技能需要的双重挑战, 并提出大学模式需要进化, 使课程适应终身学习的理念。
- ② E) — J)段详述了大学新模式的构想。
- ③ J) — O)段提出大学应用新模式时可能会面临的问题及相应的、可行的解决方案。
- ④ P)段总结全文, 重述论点。

答案详解

36. 【定位】由题干中的 key skills 和 before they start a project 定位到 H)段第三句。

H) 【精析】同义转述题。定位句提到, 最关键的技能将在项目开始前培养。题干中的 key skills 对应定位句中的 The most critical skills, 题干中的 before they start a project 是对定位句中 before the project even starts 的同义转述, 故答案为 H)。

37. 【定位】由题干中的 reasoning skills, first few years of college 和 lay a foundation 定位到 E)段第一、二句。

E) 【精析】细节归纳题。定位句指出, 学士学位会成为学生们通往终身学习的通行证, 学生们在大学前几年获得的推理技能会伴随他们一生。由此可知, 学生们能够通过上大学前几年获得的推理技能为终身学习奠定基础。题干中的 acquiring 是对定位句中 get endowed with 的同义转述, 题干中的 lay a foundation for lifelong learning 是对定位句中 passport to lifelong learning 和 remain with them for the rest of their lives 的归纳, 故答案为 E)。

38. 【定位】由题干中的 easy access to learning, rapid technological changes 和 traditional model of education 定位到 B)段第四句。

B) 【精析】细节归纳题。定位句提到, 传统教育模式受到社会数字化和高速发展社会要求获得更多技能的挑战。题干中的 have brought the traditional model of education under challenge 是对定位句中 it is now challenged 的同义转述, 题干中 easy access to learning 是对定位句中 allows everybody... to access learning 的概括归纳, 故答案为 B)。

39. 【定位】由题干中的 Unbelievable, considerable

portion 和 many universities across the world 定位到 K)段第一、二句。

K) 【精析】细节归纳题。定位句提到, 这种模式听起来像科幻小说, 但非全日制学生在许多国家的大学入学人数中占有很大比例。题干中的 Unbelievable as it may seem 是对定位句中 Sound like science fiction 的同义转述, 题干中的 constitute a considerable portion of the student body 是对定位句中 part-time students... represented 20 per cent of enrolment in tertiary education 的概括归纳, 故答案为 K)。

40. 【定位】由题干中的 social and managerial skills, not easily 和 students' future careers 定位到 I)段。

I) 【精析】同义转述题。定位段提到, 这些项目培养学生的社交和创业技能, 而这些技能很难自动化, 因而在他们的未来职业生涯中很重要。题干中的 not easily automated 是对定位段中 difficult to automate 的同义转述, 题干中的 be of great importance to students' future careers 是对定位段中 be very important to have in the future 的同义转述, 故答案为 I)。

41. 【定位】由题干中的 provide students with the knowledge and skills, inventive 和 capable of lifelong learning 定位到 C)段第二、三句。

C) 【精析】同义转述题。定位句提到, 大学模式应该为学生提供恰当的技能 and 知识, 这样他们才能在未来进行发明创造, 拥有终身学习的技能。题干中的 provide students with the knowledge and skills 是对定位句中 equip students with the right skills and knowledge 的同义转述, 题干中的 inventive 和 capable of lifelong learning 是对定位句中 the ability to invent 和 future-proof skills

of lifelong learning 的同义转述,故答案为 C)。

42. 【定位】由题干中的 A mixed student body 和 the classroom dynamics 定位到 J) 段第五、六句。

J) 【精析】细节归纳题。定位句提到,新生和有专业经验的老生混合在一起可能会改变课堂动态,这可能对学习是最好的。题干中的 A mixed student body 是对定位句中 freshly graduated students would mix with professionally experienced ones 的概括归纳,题干中的 benefit learning 是对定位句中 perhaps for the best 的同义转述,故答案为 J)。

43. 【定位】由题干中的 the cost of lifelong learning 和 a topic of constant debate 定位到 N) 段第一、二句。

N) 【精析】同义转述题。定位句提到,谁来为终身学习买单是一个永无休止的论题。题干中的 who will bear the cost of lifelong learning 是对定位句中 who will pay for lifelong learning 的同义转述,题干中的 a topic of constant debate 是对定位句中 the eternal debate 的同义转述,故答案为 N)。

44. 【定位】由题干中的 traditional subjects of math and physics、a new discipline 和 combines computer science with statistics and other components 定位到 F) 段第三句。

F) 【精析】同义转述题。定位句提到,在传统的数学和物理学基础课题之外,应该增加一门融合了计算机科学、编程、统计和机器学习的新学科。题干中的 combines computer science with statistics and other components 是对定位句中 blending computer science, programming, statistics and machine learning 的同义转述,故答案为 F)。

45. 【定位】由题干中的 family duties 和 take online courses 定位到 M) 段第一、二句。

M) 【精析】细节辨认题。定位句提到,家庭责任会阻碍学生重回大学进行学习,而在线学习节省了“赶路时间”,是一种选择。由此可知,家庭负担沉重的学生可能选择参加在线课程。题干中的 family duties 对应定位句中的 family obligations,题干中的 take online courses 对应定位句中的 online learning,故答案为 M)。

参考译文

为什么终身学习是通往成功的国际通行证

- A) 想象你自己在大学毕业典礼那天,和一群即将启航前往新领域的学生在一起。当他们把帽子抛向空中时,他们在想什么?是什么让这张薄薄的纸如此珍贵?它不仅是你所学知识的证明,并且在你师承何处这类声誉游戏中占有重要分量。作为哈佛法学院的毕业生有额外的魅力,难道不是吗?然而仔细审视,文凭却是现代教育悲剧的完美结局。
- B) 为什么呢?因为大学和课程都是按照法国古典悲剧的三个一致性设计的:时间、行动和地点。学生们在 20 多岁的时候(时间一致)聚集在大学校园里(地点一致)上课(行动一致)。(38) 传统上,这种经典模式造就了一流的大学,但它如今受到双重挑战:社会数字化,这使每个能联网的人都能进行学习,以及人们掌握技能的需要,从而与快速变化的世界保持同步。大学必须意识到,20 多岁时的学习是不够的。如果技术推广和实现发展得更快,就业者将必须不断更新他们的技能。
- C) 大学模式需要发展进化。(41) 正如英国未来学家理查德·沃森所言,大学必须让学生掌握恰当的技能 and 知识,以便在这样一个世界中参与竞争;在这个世界里,价值将主要来自人际互动,以及发明和解释机器无法做到的事情的能力。通过教授基础知识和最新技能,大学将赋予学生面向未来的终身学习技能,而不仅仅是让他们“为工作做好准备”。
- D) 为了保持文凭的含金量,一些大学已经在终身学习中扮演着重要的角色。这个新角色带来了一系列巨大的挑战,在很大程度上需要创新。启动这一转变过程的一种思路是超越“五年文凭模式”,使课程适应终身学习的理念。我们把这种模式称为终身通行证。
- E) (37) 学士学位可以成为你通往终身学习的通行证。在前几年,学生们将“学会学习”,并掌握推理技能,这些技能将伴随他们一生。例如:物理学可以让你观察世界、对其做出理性解释,也可以将观察结果整合成模型,有时还可以将模型整合成理论或规律,用来进行预测。数学是一种语言,用来创立物理学或经济规律,并进行严格的计算,从而转化为预测。这两门学科自然而然地构成了科技大学教育的基础支柱。

- F) 计算方法和数据科学的最新进展促使我们重新思考科学和工程学。计算机日益成为利用数据来提出问题的主要角色,这就需要全新的推理方式。(44)因此,在传统的数学和物理学基础课题之外,应该增加一门融合了计算机科学、编程、统计和机器学习的新学科。这三大支柱将使你一生都能不断学习复杂的技术科目,因为计算能力是基础,其他一切最终都要建立在这个基础上。
- G) 根据这种新模式,理科硕士将成为终身学习旅程中的第一个印记。理学硕士课程应该为学生的职业生涯做好准备,让他们专注于通过项目获得实用技能。
- H) 然后,那些项目与快节奏的技术模块交织在一起,后者可根据项目性质“即时”和“任意”学习。例如:如果你的项目是开发集成电路,你就必须学习一门有关微电子学高级概念的课程。(36)最关键的技能将在项目开始前以短期强化训练的形式培养,而其余的技能则可以随着项目的进行而得到培养,现学现用,从而提供丰富的学习环境。
- I) (40)除了技术能力外,项目本身就能培养社交和创业技能,如设计思维、主动性、团队领导、活动报告或资源规划等。这些技能不仅会被实际融入到课程中,而且在未来会非常重要,因为他们很难实现自动化。
- J) 在获得理学硕士文凭后,随着时间的流逝,还会有更多终身学习的印记。如果大学决定采用这种学习模式,他们将不得不应对许多组织上的挑战,这些挑战可能会动摇他们地点和行动的一致性。首先,学生的数量将是不可预知的。如果一所大学所有的往届毕业生都重新成为学生,那么学生群体将比现在大得多,校园无论从规模还是资源上都可能变得不可持续。(42)其次,刚毕业的学生会和具有专业经验的学生混合在一起。这将改变课堂的动态,这也许是最好的。以项目为基础的混合团队学习反映了职场的现实,因此可以为职场做更充分的准备。
- K) (39)听起来是不是像科幻小说?在许多国家,非全日制学习并不罕见;在整个经济合作与发展组织(OECD)国家中,2016年,非全日制学生平均占高等教育入学人数的20%。在许多国家,这一比例更高,在澳大利亚、新西兰和瑞典,这一比例可以超过40%。
- L) 如果终身学习成为重点,成为新常态,那么文凭就像护照一样,可以定期重新认证。时间决定的重新认证将使每个人都能轻松管理自我。大学、雇主和雇员都会知道自己何时需要重新培训。例如:2000年的毕业生必须在2005年重新接受培训。
- M) (45)这可以解决大学在组织上的主要挑战,但学习者常由于缺乏时间、家庭义务或资金等原因而无法解决。在这里,在线学习可能是一个选择,因为它允许你节省“赶路时间”,但它有它的局限性。到目前为止,与课程时代和优达学城等在线学习平台相关的主要雇主都没有承诺雇用,甚至面试其新在线课程的毕业生。
- N) (43)即使时间不是问题,谁来为终身学习买单呢?这是一个永无休止的论题;这应该是学习者的责任,雇主的责任,还是国家的责任?例如,在马萨诸塞州,医疗卫生行业需要继续教育学分,并有详细的证据和证明文件。然而,同一个州的律师却不要求继续法律教育,尽管大多数律师都会非正式地参与这种教育。一种解释是,技术在法律中的作用不如在医疗保健中的作用大。
- O) 欧洲有很多方案,但法国和瑞士的方案比较起来很有趣。在法国,每个人都有权通过个人学习账户组织终身学习,在你工作时,该账户会为你记入学分。在瑞士,终身学习是个人的责任,而非政府的责任。然而,雇主和国家鼓励继续教育,要么提供部分资金资助,要么允许员工参加这种教育。
- P) 大学在这一历程中扮演着基础性的角色,高等教育也将迎来一场变革。就像古典戏剧一样,旧的大学模式为社会培养了人才,创造了价值。我们不是主张废除它,而是呼吁对其特点进行调整以适应今天的需要。

Section C

Passage One

【文章来源】本文选自2016年11月7日刊登在 www.tennessean.com (《田纳西人》网站) 上一篇标题为“*How to avoid the pitfalls of social media*”(《如何避免社交媒体的陷阱》)的文章。

【结构框图】

淘宝店铺：光途考研工作室

本文主要介绍为什么
社交媒体会引发孤独
感和不足感。

第1段总述问题：社交媒体会引发孤独感和不足感是因为社交媒体并不真实，它是一种通过精挑细选的照片和文字，使自己展现出最好面貌的营销方式。

第2段继续阐述社交媒体会引发孤独感和不足感的原因。

第3—5段分别阐述了社交媒体产生的消极影响。

第6段总结论述现实生活中的社交相较于媒体社交更有意义。

答案详解

46. 【定位】由题干中的 social media 和题文同序原则定位到首段第一句。

C) 【精析】细节判断题。定位句用提问的方式引入话题，为什么社交媒体会引发孤独感和不足感？由此可见，社交媒体会让我们产生孤独感和无助感，故答案为 C)。

【避错】通读全文可知，本文主要讲了社交媒体对我们的生活产生的消极影响，即它会阻碍我们正常的人际交往，故排除 A) “它可以促进我们的人际关系”。B) 项是根据首段第二句中 filtering the pictures 设置的干扰项，原文是指社交媒体是一种通过精心挑选和过滤的照片和文字，使自己展现出最好的面貌的营销方式，而不是过滤我们对他人负面印象，故排除 B)。第二段最后一句提到，在一些我们并不真正了解或尚未建立起信任的“朋友”面前，完全展现自己的真实和脆弱会让我们感到不安全，不是社交媒体让我们感到脆弱和不真实，故排除 D)。

47. 【定位】由题干中的 post comments selectively 定位到第二段最后两句。

A) 【精析】推理判断题。定位句提到，我们不会在社交媒体页面上上传未经筛选的评论或随意拍摄的照片，也就是说，我们会选择性地地在社交媒体上发表评论。接下来的一句又提到，在一些我们并不真正了解或尚未建立起信任的“朋友”面前，完全展现自己的真实和脆弱会让我们感到不安全。由此可知，并不是所有的网友都值得信任，故答案为 A)。

【避错】文中未提及 B) “他们想避免冒犯任何观众”、C) “他们不想失去他们的关注者”和 D) “他们渴望提高自己的知名度”，故排除。

48. 【定位】由题干中的 humans inclined to do 定位到第四段最后一句。

C) 【精析】推理判断题。定位句指出，我们倾向于将他人的生活理想化，并将自己的失败与他人的最大成就进行比较，然后以孤独感和不足感而告终。由此可见，我们倾向于根据社交网站上的图片将别人的生活想象得很美好，故答案为 C)。

【避错】A) 项是根据定位句中 their greatest accomplishments 捏造的干扰项，文中指的是将自己的失败与他人的最大成就进行比较，而不是夸大别人的成就，故排除 A)。文中未提及 B) “不计成本地追求完美”和 D) “从别人的失败中吸取教训”，故排除。

49. 【定位】由题干中的 pictures and posts 定位到第五段最后一句。

A) 【精析】推理判断题。定位句提到，照片和帖子应该是生活中珍贵时刻和快乐时光的副产品，而不是人们为了填补不安全感或未满足的需求而投放到网络空间的有计划的设计和形象。也就是说他们应该记录下人们生活中值得纪念的时刻，故答案为 A)。

【避错】仔细编辑图片和帖子，以呈现最好的形象是很多人正在做的事，作者认为并不应该这样，故排除 B)。文中并未提及 C) “它们应该以满足个人安全需要的方式展示”，故排除。文中提到照片和帖子应该记录生活中珍贵和快乐的真实时光，并没有提到社交媒体要阻止人们对完美的病态追求，D) 项属于过度推断，故排除。

50. 【定位】由题干中的 online experience、unconstructive 和题文同序原则定位到最后一段最后两句。

D) 【精析】推理判断题。定位句指出，社交媒体应该像是一种有趣的体验，而不是会让人产生消极的想法和感受。如果是后者，增加与可信赖的朋友面对面的交流时间，并减少在线浏览的时间，这将会证明这些社交比任何“喜欢”、“关注”或“分享”更有价值。由此可见，作者的建议是加强现实生活中与朋友的联系，减少网上浏览时间，故答案为 D) “加强与现实生活中朋友的联系，而不是关心他们在网上的形象”。

【避错】定位段前两句提到，社交媒体增强了我们与全球各种类型的人联系的能力，它为企业打开了大门，让我们能与其他我们可能无法追随的人保持联系，这是作者阐述的事实，并不是作者的建议，故排除 A) “利用社交媒体增强他们与各种类型的人联系的能力”和 B) “和那些他们可能不会

认识和结交的人保持联系”。定位句提到,社交媒体应该像是一种有趣的体验,而不是会让人产生

消极的想法和感受。这并不是说你不应该把消极想法带到网上,故排除 C)。

参考译文

(46)为什么社交媒体会引发孤独感和不足感?因为社交媒体不是现实生活,在大多数情况下,它是一种印象管理,即一种通过精心挑选和过滤的图片和文字,使自己展现出最好的面貌的营销方式。

通过社交媒体结交的在线“朋友”并不遵循正常的人际关系心理发展进程。在互联网上,你们既不共享物理时间也不会进行情感对话。你只需要把照片和吸引眼球的帖子发给一群不同的人,这些人是你一次偶然的互动中加为好友或关注的。这并不是说你在社交媒体上的朋友不能成为真正的朋友。他们绝对可以,但两者并不能画等号。(47)一般来说,我们不会在社交媒体页面上上传未经筛选的评论或随意拍摄的照片。这也是理所当然的,因为在一些我们并不真正了解或尚未建立起信任的“朋友”面前完全展现自己的真实和脆弱,会让我们感到不安全。

社交媒体当然可以成为日常工作的一种逃避,但我们必须警惕它的负面影响,比如上瘾,会影响一个人的整体心理健康。

作为人类,我们渴望社会联系,然而,滚动页面浏览图片和评论,无法提供与面对面交流相同程度的满意度。(48)此外,我们倾向于将他人的生活理想化,并将自己的失败与他人的最大成就进行比较,然后以孤独感和不足感而告终。

社交媒体会导致人们对完美的病态追求。有些人开始参加某些活动或去不同的地方旅行,以便他们可以拍摄出“完美的”照片。他们开始通过“喜欢”他们帖子的人数来寻求自我认证。为了让社交媒体在社交生活中扮演一个心理健康的角色,社交媒体应该作为一个已经完善的社交网络的补充。(49)照片和帖子应该是生活中珍贵时刻和快乐时光的副产品,而不是人们为了填补不安全感或未满足的需求而投放到网络空间的有计划的和设计出来的形象。

最终,社交媒体增强了我们与全球各种类型的人联系的能力。它为企业打开了大门,让我们能与我们可能无法追随的人保持联系。(50)但是,社交媒体应该像是一种有趣的体验,而不是会让人产生消极的想法和感受。如果是后者,增加与可信赖的朋友面对面对话的时间,并减少在线浏览的时间,这将会证明这些社交比任何“喜欢”、“关注”或“分享”更有价值。

Passage Two

【文章来源】本文选自 2019 年 3 月 8 日发表在 *The Atlantic* (美国《大西洋》月刊) 上一篇标题为“Chimpanzees Are Going Through a Tragic Loss”(《大猩猩正在经历悲剧性的消亡》)的文章。

【结构框架】

本文主要介绍了人类活动对大猩猩群体文化的破坏。

- ① 第1段点题: 人类的存在导致大猩猩文化遭到破坏。
- ② 第2、3段回顾研究者对大猩猩文化的探索。
- ③ 第4—7段讲述研究者的新发现: 人类的繁荣导致大猩猩文化日益消亡。
- ④ 第8段提出倡议: 人们不能只保护动物的物种基因, 也需要保护它们的文化。

答案详解

51. 【定位】由题干中的 we humans have been doing to chimps 定位到文章首段。

A) 【精析】推理判断题。定位段采用类比的方式,描绘了一种想象的场景:外来物种的出现使人类的艺术消亡、音乐变得同质化、技术窍门也逐渐消失,这里的艺术、音乐、技术窍门都是文化的体现。类比到大猩猩和人类的关系上,是说人类的存在导致大猩猩文化的消失。由此推断,人类一直以

来对大猩猩做的事情就是破坏了它们的文化,故答案为 A)。

【避错】首段说明人类的存在会破坏大猩猩的文化,但并未表明会消灭大猩猩这个物种,从文章第六段和最后一段也可看出,人类一直在努力保护这个物种,故排除 B)。首段第一句采用类比的方式说明对于大猩猩而言,人类属于外来物种,人类的存在破坏了大猩猩的文化,而并非人类把大猩

猩当作外来物种,故排除C)。文中并未提及大猩猩生活习惯方面的变化,故排除D)。

52. 【定位】由题干中的 Andrew Whiten's team 定位到第二段第一、二句。

D) 【精析】细节辨认题。定位句提到,早在 1999 年,安德鲁·怀特带领的一个科学家团队就发现,来自非洲不同地区的大猩猩彼此之间的行为非常不同。有些群体会通过用它们的指关节敲击树枝来引起对方的注意,而另一些群体则用它们的牙齿用力撕咬树叶发出很大的声音,以此引起对方的注意。由此可以看出,不同大猩猩群体的交流方式不同,故答案为 D)。

【避错】文中并没有提到 A)“大猩猩表现出高度发达的交流技能”,故排除。定位句提到,大猩猩会通过一些身体语言进行交流,但主要强调的是不同群体间交流的方式有所不同,而并未说明它们主要依靠身体语言进行交流,B)项在原文中未体现,故排除。第二段第三句提到,大猩猩群体间这种拥有不同行为传统的模式,除了人类之外,还没有在任何动物身上看到过。这只是说明它们具有群体间文化差异这一特点与人类相似,并非是它们的行为方式与人类相似,C)选项的表述错误,故排除。

53. 【定位】由题干中的 Ammie Kalan and her colleagues 和 intensive fieldwork 定位到第四段第二、三句。

B) 【精析】细节辨认题。定位句指出,人类的存在已经破坏了大猩猩行为的多样性。在人类繁荣发展的地方,它们的文化就会渐渐消失,故答案为 B)。

【避错】原文并未提及 A)“怀特的经典研究对大猩猩行为的多样性影响不大”和 C)“大猩猩改变自己的文化以迅速适应变化了的环境”,故排除。D)项表述来自第六段中卡特·霍贝特的观点:无论人类如何帮大猩猩恢复栖息地或促进种群繁衍,都可能永远无法恢复它们的文化。这并非艾米·卡兰和她的同事们发现的结果,与题意不符,故排除。

54. 【定位】由题干中的 Cat Hobaiter 和 chimp conservation 定位到第六段第一句。

B) 【精析】推理判断题。定位句提到,卡特·霍贝特认为人们在保护生物物种的过程中太心急,以至于往往忘记了个体本身。由此可见,卡特·霍贝特认为人类应该多关注动物个体本身,保护每一个大猩猩群体,故答案为 B)。

【避错】文章主要是讲人类的存在破坏了大猩猩的文化,因此现在要尽量避免人类行为对大猩猩行为的干扰,A)不符合文义,故排除。第六段第二、三句指出,每个种群,每个群体,甚至每一代大猩猩都是独一无二的,一个事件可能对大猩猩的整个种群产生很小的影响,但它可能会消灭某个群体的所有文化。由此可见,人类应该做的是保护每一个大猩猩群体的文化,尽量避免对它们生活的干扰,而非研究它们的独特特征,故排除 C)。第六段最后一句指出,无论人类如何帮大猩猩恢复栖息地或促进种群繁衍,都可能永远无法恢复它们的文化,D)项表述不符合文义,故排除。

55. 【定位】由题干中的 conservationists 定位到最后一段第一句。

C) 【精析】推理判断题。定位句指出,保护主义者需要以一种全新的方式来考虑物种拯救问题——除了身体和基因外,动物的传统也应该受到保护。由此可见,保护者需要以新的方式来全方位地保护动物,故答案为 C)。

【避错】最后一段最后一句指出,在动物保护问题上,我们不能只关注基于基因实体的保护,也要关注基于文化的保护,说明两者都需要关注,A)项表述错误,故排除。最后一段表明,人类需要同时关注动物实体和动物传统的保护,并未强调孰轻孰重,B)项表述不符合文义,故排除。文章主要讲人类的存在对大猩猩文化造成破坏,所以应尽量避免人类活动对它们的干扰,从而保护它们的行为多样性,D)项表述错误,故排除。

参考译文

(51)想象一下这样的场景:一种外星生物登陆地球,仅仅因为他们的存在,那些外星人导致我们的艺术消亡,我们的音乐变得同质化,我们的技术窍门消失。这实际上就是人类一直以来对我们最亲近的“亲戚”——大猩猩所做的事情。

(52)早在 1999 年,安德鲁·怀特带领的一个科学家团队就发现,来自非洲不同地区的大猩猩彼此之间的行为非常不同。有些群体会通过用它们的指关节敲击树枝来引起对方的注意,而另一些群体则用它们的牙齿用力撕咬树叶发出很大的声音,以此引起对方的注意。研究小组确定了 39 种传统,这些传统在某些群体中存在,而在另一些群体中却没有——这种模式在当时除了人类以外的任何动物中都没有发现。研究小组说,这是大猩猩拥有属于它们自己文化的证明。

这些研究者花了很长时间才让怀疑者相信这种文化的存在,但现在我们已经有了很多动物互相学习对方当地传统的例子。

但就在很多科学家已经开始接受动物文化的存在时,这些文化中有许多可能会消失。(53)艾米·卡兰和她的同事通过多年密集的实地研究表明,人类的存在已经逐渐破坏了大猩猩行为的多样性。在我们繁荣的地方,它们的文化就会衰落。在怀特的经典研究问世 20 周年之际了解到这一情况,真是极其讽刺。

“只是在 60 年前,我们对这个‘近亲’在野外的行为还几乎一无所知,想想就觉得很不可思议,”怀特说。“但现在,就在我们真正开始认识这些灵长类‘表亲’时,人类的行为却关闭了我们所发现的一切的窗口。”

(54)“我认为我们有时急于保护物种种群而忘记了个体,”圣安德鲁斯大学的教授卡特·霍贝特说。“每个种群,每个群体,甚至每一代大猩猩都是独一无二的。一个事件可能对大猩猩的整个种群产生很小的影响,但它可能会消灭某个群体的所有文化。无论我们做什么来帮它们恢复栖息地或促进种群繁衍,都可能永远无法恢复那种文化。”

没有人知道黑猩猩文化的破坏是否正在恶化。很长一段时期内,很少有地方能追踪到大猩猩的行为,而那些曾经可以追踪到(它们行为)的地方也更有可能会保护它们的动物不受人类影响。

(55)显然,保护主义者需要以一种全新的方式来考虑物种拯救问题——除了身体和基因外,动物的传统也应该受到保护。安德鲁·怀特说:“我们现在不能只关注对物种等基于基因的实体的保护,也需要考虑那些基于文化的实体。”

Part IV Translation

参考译文与难点注释

The Qinghai-Tibet Railway is the highest and longest plateau railway in the world, with a total length of 1,956 kilometers, of which 960 kilometers are over 4,000 meters above the sea level. It is the first railway connecting Tibet with the rest of China. As the railway travels through the most fragile ecosystem in the world, ecological protection measures have been taken during and after the construction to ensure that it becomes a “green railway”. The Qinghai-Tibet Railway has greatly shortened the travel time to Tibet. More importantly, it has greatly promoted the economic development of Tibet and improved the life of local residents. Since the opening of the railway, more and more people have chosen to travel to Tibet by train so that they will have the opportunity to enjoy the beautiful scenery along the route.

1. 第一句有两层意思:一是描述青藏铁路的长度,二是描述青藏铁路的地位。因此,为避免译文句子冗长,可以处理为两个句子。第一个句子主干为“青藏铁路是世界上最高最长的高原铁路”,“全长……”是对长度的描述,可以翻译为 with 引导的独立主格结构;“其中有……”是对“全长 1,956 公里”的描述,可以翻译为“介词 + which”引导的非限制性定语从句。第二个句子主干为“(它)是……第一条铁路”,“连接西藏和中国其他地区的”可以翻译为定语从句或后置定语。“铁路”与“连接”在逻辑上是主谓关系,因此应使用现在分词形式的后置定语。“高原铁路”可译为 plateau railway 或 railway in plateau,“海拔”可译为 above the sea level/elevation/altitude.
2. 第二句含因果关系,可将“由于……生态系统”翻译为 Because 或 As 引导的原因状语从句。由于句中“采取了生态保护措施”的主语不明确,因此可将“生态保护措施”译作主语,使用被动语态。“以确保……”表示目的,可翻译为 to 或 in order to 开头的目的状语。“穿越”可译为 travel through/pass through/run through,“脆弱的”可译为 fragile/flimsy/weak,“生态保护措施”可译为 ecological protection measures,“采取……措施”可译为 take measures/take steps/take action/adopt measures.
3. 第三句句式简单,但是需要注意的是时态问题。本句暗含青藏铁路开通后对现在造成的影响,因此应采用现在完成时。“缩短”可译为 shorten/cut down/reduce.
4. 第四句句式结构简单,“促进”和“改善”可翻译为两个并列的谓语 promoted 和 improved,使用并列连词 and 连接。需要注意的是,同上一句一样,此处也是强调青藏铁路开通后对现在造成的影响,也应用现在完成时。“促进”可译为 promote/motivate/boost/accelerate.
5. 第五句中,“铁路开通后”为时间状语,可译为 Since 引导的时间状语。“这样……”是“选择乘火车前往西藏”的目的,因此可以翻译为 so that 引导的目的状语从句。“沿线”可译为 along the route/line/way.

话题词汇

the western region 西部
put into operation/come into service 投入运营
economic boom in the region 地区经济的繁荣
environment-friendly energy sources 环保型能源
railway stretch 铁路延伸线

landmark project 标志性工程
world-class difficulty 世界级困难
highland climate conditions 高原气候条件
regional travelling route 区域旅游线路
border city 边境城市